fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 1

LE FRANÇAIS POUR L'AVENIR
FRENCH FOR THE FUTURE

RAPPORT ANNUEL
ANNUAL REPORT
2004

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 2

ÉNONCÉ DE MISSION
MISSION STATEMENT

Le français pour l'avenir est un programme éducationnel sans but lucratif axé sur les élèves. Il vise à encourager et à favoriser la dualité linguistique au Canada en mettant en valeur ses avantages sociaux et professionnels et en forgeant des liens linguistiques et culturels parmi les élèves du secondaire qui suivent des cours de français langue première et de français langue seconde. Le français pour l'avenir célèbre les communautés francophones et francophiles locales et prône l'éducation de langue française au Canada en raison des possibilités qu'elle offre sur le plan professionnel.

Le français pour l'avenir collabore également avec le monde des affaires et encourage les dirigeants d'entreprise à promouvoir et à faire valoir les avantages du bilinguisme dans leur milieu de travail et dans leurs communications externes.

À l'occasion, Le français pour l'avenir collabore également avec des organismes similaires au Canada pour planifier et promouvoir d'autres activités reliées à la langue française et pour venir à la défense de certains programmes secondaires et post secondaires. Toutefois, Le français pour l'avenir garde toujours en mémoire que son objectif fondamental est de promouvoir la dualité linguistique parmi les élèves du secondaire.

French for the Future is a non-profit, student-centered educational programme which encourages and promotes linguistic duality in Canada by highlighting its positive social and career benefits and by forging linguistic and cultural links among students of secondary school age who are enrolled in French-first and-second language courses. French for the Future celebrates local Francophone and Francophile communities and emphasizes the positive career potential resulting from French language education in Canada.

French for the Future also works with the business community and encourages business leaders to promote the benefits of bilingualism both in their own workplaces and in their external communications.

From time to time French for the Future may also co-operate with other like-minded organizations in Canada to plan and promote other French-language related activities and to function as an advocacy group for certain secondary and post-secondary programmes, always keeping in mind, however, that its fundamental goal is the promotion of linguistic duality among secondary school students.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 3

TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

Message de Son Excellence John Ralston Saul 1

Rapport de la Président 2

Rapport des vérificateurs 4

Bilans 5

États des résultats 7

États des variations de l'actif net 9

Notes afférentes aux états financiers 11

Conseil d'administration 15

Conseil consultatif de gens d'affaires 16

Liste nationale d'honneur 2004 17

Message from His Excellency John Ralston Saul 1

President's Report 2

Auditor's Report 4

Balance Sheet 6

Statement of Operations 8

Statement of Changes in Net Assets 10

Notes to Financial Statements 13

The Board of Directors 15

Business Advisory Council 16

2004 National Donor List 17

RAPPORT ANNUEL
ANNUAL REPORT
2004

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 4

MESSAGE DE SON EXCELLENCE JOHN RALSTON SAUL
MESSAGE FROM HIS EXCELLENCY JOHN RALSTON SAUL

Ce sont des jours passionnants pour Le français pour l'avenir. Nous poursuivons notre croissance, pleins d'une nouvelle énergie, et en bénéficiant d'un soutien de plus en plus grand. Nous continuons d'ajouter de nouveaux défis, tout en affinant les réussites du passé.

Le Projet Ambassadeur a eu lieu en 2004. Trente étudiants venus de tout le pays ont été amenés à Calgary pour la Conférence annuelle et pour prendre part au débat radiodiffusé. Ils ont apporté un beau relief à notre connexion nationale – l'incarnation de communautés éparpillées d'un bout à l'autre du pays. En 2005, le Projet Ambassadeur ira à Ottawa, et le débat se tiendra à Rideau Hall, résidence de la Gouverneure générale.

Le Programme Franco-Nord est une autre activité magnifique. Des étudiants francophones et des étudiants en immersion venus de tous les territoires se rassemblent pendant quelques jours d'activités. Il est tellement important pour les résidents du Nord de discuter entre eux en français!

Nous sommes très heureux d'accueillir Gail Makila comme nouvelle directrice exécutive dans notre organisme. Elle lui apporte une grande expérience pratique et les défis et les projets qui sont devant nous profitent déjà de son énergie et de ses connaissances.

Parmi nos projets en cours, nous espérons avoir bientôt un catalogue de tous les programmes et cours des universités et collèges offerts en français, dans le cadre des efforts que nous déployons pour aider les étudiants des écoles secondaires à choisir d'inclure le français dans leur avenir. Il est essentiel pour eux d'être informés de ce qui est disponible en français au niveau postsecondaire.

Notre Conseil consultatif de gens d'affaires s'élargit et prend une part plus active, non seulement en recueillant des fonds pour l'organisme, mais aussi en parlant à d'autres gens d'affaires et au public en général de l'importance que le milieu des affaires devienne davantage bilingue. Pour permettre aux étudiants de comprendre les possibilités d'apprentissage du français, nous produirons, cette année, une vidéo qui présentera des gens d'affaires canadiens influents. Nous espérons que ce sera le premier d'une série de films courts, dans lesquels d'éminents Canadiens parlent de la valeur d'une seconde langue.

Nous constatons une évolution, non seulement dans le milieu des affaires, mais aussi dans les gouvernements, les universités, et dans la mentalité des gens dans tout le pays. De plus en plus de gens comprennent l'importance et les avantages du biculturalisme et du bilinguisme.

Le français pour l'avenir joue un rôle important dans cette grande histoire de réussite publique.

These are exciting days for French for the Future. We are still growing, filled with new energy and benefiting from increasing support. We keep tacking on new challenges, just as we refine what has been successful in the past.

The first Ambassador Project was held in 2004. Thirty students from across the country were brought to Calgary for the annual conference and participated in a broadcast debate. They added a nice wrinkle to our national connection – the incarnation of communities right across the country. In 2005, the Ambassador Project will be going to Ottawa and the debate will be held in Rideau Hall, the Governor General's residence.

The Franco-Nord program is another wonderful activity. Francophone and immersion students from across the territories get together for a few days of activities. It is so important for residents of the North to discuss amongst themselves – in French!

We're very pleased to have Gail Makila join our organization as our new Executive Director. She brings much practical experience to the organisation and the challenges and projects ahead are already benefiting from her energy and knowledge.

Among our current projects, we hope to soon have a catalogue of all university and college programs and courses offered in French as part of our efforts to help high school students choose to include French in their future. It is critical for these students to be aware of what is available to them in French at the post-secondary level.

Our Business Advisory Council is growing and becoming more involved not only in raising money for the organisation but in talking to other business people and the general public about the importance of business becoming more bilingual. To get students to understand the opportunities of learning French, we will produce a video this year which will feature leading Canadian business people. We hope it will be the first in a series of short films in which prominent Canadians talk about the value of a second language.

We are seeing a shift not only in the business community but in governments, universities and in the mindsets of people across the country. More and more people understand the importance and the benefits of biculturalism and bilingualism. French for the Future is playing an important role in this great public success story.

RAPPORT DU PRÉSIDENT
PRESIDENT'S REPORT

La dernière année a été remplie de nouveaux défis et de grands succès alors que notre organisme a poursuivi son expansion et s'est fait connaître dans de nouvelles régions du pays.

Notre nouveau projet Ambassadeurs a ajouté une nouvelle dimension à la dernière conférence du Français pour l'avenir qui a été tenue dans quinze villes, soit dans chaque province et dans deux territoires. Sa diffusion en ligne dans toutes les villes participantes a permis à deux représentants de chaque ville de discuter de la place des jeunes Canadiennes et Canadiens au sein du processus démocratique. Animée par le mécène et cofondateur du Français pour l'avenir, son Excellence John Ralston Saul, la conférence, financée par la Fondation Pierre Elliott Trudeau, a donné une occasion unique aux francophiles et aux francophones de faire valoir leurs opinions sur un sujet d'importance nationale.

Patrimoine canadien continue d'être le principal bailleur de fonds et de jouer un rôle de partenaire stratégique dans la croissance de notre organisme. De plus en plus, le secteur privé, représenté par les dirigeants d'entreprises et des diverses municipalités, reconnaît l'importance de promouvoir l'éducation en français parmi la jeunesse canadienne. Notre nouveau Conseil consultatif des gens d'affaires, composé de dirigeants d'entreprises des provinces de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, conseille l'organisme sur les possibilités de financement et les façons de promouvoir Le français pour l'avenir dans le monde des affaires canadien. Ce Conseil jouera un rôle de plus en plus dominant dans le rayonnement futur de notre organisme car tous et chacun s'entendent pour dire que ses membres jouissent d'une grande crédibilité au sein de leur collectivité. Ils sont aussi des modèles pour les jeunes Canadiens qui s'efforcent d'améliorer et de cimenter leur connaissance de la langue française.

Le point culminant de l'année a été sans aucun doute la recherche intensive à l'échelle nationale d'un nouveau directeur administratif. Menée avec grande efficacité par les membres du Conseil Geoffrey Lalonde et Anne Kothawala, elle a résulté en l'heureuse nomination de Gail Makila. Dynamique, infatigable et très motivée, Gail se joint à Brian Nagle et Eva Krangle au siège social de Toronto. Le regain d'énergie et d'activités se fait déjà sentir dans nos bureaux situés, comme par hasard, à côté du Montreal Bistro!

Les membres du Conseil ont été remarquables au cours de l'année. Ils n'ont jamais hésité à mettre la main à la pâte en l'absence d'un directeur administratif pour veiller à ce que tout soit fait en temps opportun. Mes sincères

The past year has been filled with new challenges and much success, as the organization continued to grow and make inroads into new areas across the country.

Last year's French for the Future conference, held in fifteen cities in every province and in two territories, broke new ground with the "Ambassador Project". This component of the conference, a webcast live to all participating cities, allowed two representatives from each city to debate the place of young Canadians in the democratic process. Moderated by French for the Future patron and co-founder, His Excellency, John Ralston Saul, this forum was a unique opportunity for Francophiles and Francophones to voice their opinions on a topic of national importance, and was funded by the Pierre Elliott Trudeau Foundation.

Canadian Heritage continues to be the primary funder of French for the Future and a close strategic partner in the organization's growth. Increasingly, the private sector is also playing a role in the organization's development as business and societal leaders recognize the importance of promoting French language education among Canada's youth. The newly constituted "Business Advisory Council", made up of business leaders in Atlantic Canada, Québec, Ontario, Alberta and British Columbia, advises the organization on fundraising opportunities and ways to promote French for the Future in corporate Canada. This council will play an increasingly dominant role in future areas of growth as it is universally recognized that these leaders have a great deal of credibility with the community, and are role models for young Canadians who are working hard to strengthen and maintain their knowledge of the French language.

One of the highlights of the past year was the extensive national search for a new Executive Director which was conducted with great proficiency and aplomb by Board members Geoffrey Lalonde and Anne Kothawala. The successful outcome of this search process led to the appointment of Gail Makila as French for the Future's new Executive Director. Dynamic, hard working and highly motivated, Gail joins Brian Nagle and Eva Krangle in the organization's Toronto head office, and already the energy level and pace of activities can be felt by anyone arriving for a meeting in this charming locale, next to – where else – the Montréal Bistro.

The Board has been remarkable over the past year, filling in when there was no Executive Director to make sure that everything that needed doing got done on time. My sincere thanks to Geoffrey Lalonde, Anne Kothawala, Jane Munro, Joan Netten, Rebecca Low, Daniel Boucher, Michel Carrier, Ian Richmond and former President Dr. Judith Woodsworth:

remerciements vont à Geoffrey Lalonde, Anne Kothawala, Jane Munro, Joan Netten, Rebecca Low, Daniel Boucher, Michel Carrier, Ian Richmond et notre ancienne présidente, Judith Woodsworth. Notre organisme a connu des moments difficiles, mais grâce à votre engagement, non seulement avons-nous pu survivre, nous avons même renforcé notre position et poursuivi notre croissance dans d'autres villes! Ensemble, vous êtes un témoignage concret de la valeur de l'engagement.

Deux autres personnes sont toujours présentes, parfois physiquement mais toujours spirituellement : les cofondateurs Lisa Balfour Bowen et Son Excellence John Ralston Saul. Lisa ne siège plus au Conseil mais continue d'y contribuer quotidiennement de centaines de façon. Son Excellence (aidé des membres de son équipe de Rideau Hall Marc Gobeil et Adam Barratt) veille à ce que toutes les portes s'ouvrent devant nous partout où nous passons. Il ne se lasse jamais de parler de notre organisme et de sa mission lors de ses voyages à travers le Canada et autour du monde.

Je me dois de féliciter également les quinze présidents et coordonnateurs locaux qui ont participé à la conférence. Ils ont su se serrer la ceinture, faire preuve de diplomatie et surtout faire des sacrifices pour le bien de tous. Voilà un groupe de femmes et d'hommes de classe engagés dans la cause du Français pour l'avenir.

Enfin le dernier groupe, mais non le moindre, et à vrai dire le plus important, les élèves eux-mêmes. Quel exercice d'humilité de constater l'intelligence, les connaissances générales et le bilinguisme de nos élèves lorsque nous les rencontrons. Nombreux sont ceux qui seront les chefs de demain. Tous, sans exception, nous disent que l'expérience qu'ils vivent par l'intermédiaire du Français pour l'avenir les a aidés à développer un respect, une compréhension et un amour pour leur pays. « Quel cadeau de naître ou d'immigrer dans un pays où chacun peut baigner dans deux des plus grandes cultures et langues de la Terre », s'est exclamé un élève l'an dernier. Il fait écho à mes propres convictions profondes... Apprendre à vivre dans les deux langues officielles du Canada est un atout au chapitre de la carrière, de la vie sociale, et peut-être même de la longévité... mais surtout, c'est un atout qui procure à mon avis une richesse d'esprit inégalée!

Mes remerciements à toute la famille du Français pour l'avenir. Puissions-nous profiter de l'essor du bilinguisme parmi la jeunesse canadienne au cours des années à venir.

Le président et chef de la direction,
Gordon K. McIvor, Ph.D.

the organization went through some challenging times over the past year, and thanks to your commitment as a Board, we not only survived but grew much stronger and continued to grow into more cities! You are, collectively, a living testimonial to the power of commitment.

Two other people are always present, sometimes physically but always spiritually: co-founders Lisa Balfour Bowen and His Excellency, John Ralston Saul. Lisa is no longer on the Board but continues to contribute in hundreds of ways on a daily basis, and His Excellency (along with Rideau Hall team members Marc Gobeil and Adam Barratt) ensures that we have doors opened for us wherever we go. His Excellency never tires of speaking about the organization and its mission on his travels across Canada and around the world.

The fifteen local chairs and coordinators who ran the conference are to be commended for the past year as well: they recognized the need for belt-tightening, diplomacy, and most of all sacrificing for the greater good of all. A classy group of ladies and gentlemen, to be sure, and so very committed to the cause of French for the Future.

Last, but not least, and in fact the most important group of all, is the students themselves. It is a humbling experience to see how intelligent, worldly and bilingual our students are by the time they show up on our radar screen. Many will be the Canadian leaders of tomorrow, and all of them – without exception – tell us that the French for the Future experience has helped them to develop respect, understanding and love for their country. " What a gift it is to be born in or move to a country where two of the world's greatest cultures and languages are experienced by everyone", explained one student at last year's conference. It echoed my own, profound beliefs ... to learn to live in both official languages of Canada will be great for one's career, social life, perhaps even longevity ... but most important of all, it is great for the soul!

Thank you to our entire French for the Future family, and may we share in the growth of Canada's bilingual youth over the coming years.

Gordon K. McIvor, Ph.D.
President and Chair

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 7

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS
AUDITOR'S REPORT

Aux membres de «Le français pour l'avenir/
French for the Future»

Nous avons vérifié le bilan de «Le français pour l'avenir/French for the Future» au 30 septembre 2004 et les états des résultats et des variations de l'actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 30 septembre 2004 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Comme l'exige la Loi sur les personnes morales de l'Ontario, nous déclarons que, à notre avis, ces principes ont été appliqués conformément à ceux de l'exercice précédent.

Toronto, Canada
Le 30 novembre 2004

Ernst & Young s.r.l.

Comptables agréés

To the Members of Le français pour l'avenir/
French for the Future

We have audited the balance sheet of Le français pour l'avenir/French for the Future as at September 30, 2004 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Organization as at September 30, 2004 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the Corporations Act (Ontario), we report that, in our opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Toronto, Canada
November 30, 2004

Ernst & Young LLP

Chartered Accountants

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 8

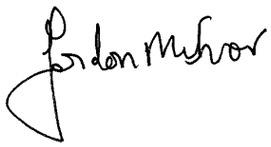
BILANS

Aux 30 septembre

	2004 $	2003 $
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	**3,980**	–
Subvention à recevoir	**4,500**	–
Divers	**9,151**	13,066
Total de l'actif à court terme	**17,631**	13,066
Immobilisations, montant net [note 3 a)]	**2,635**	5,400
	20,266	18,466
PASSIF ET ACTIF NET (DÉFICIT)		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	**12,982**	25,385
Dette à court terme [note 4]	**25,000**	30,000
Produits reportés	**5,000**	10,000
Total du passif à court terme	**42,982**	65,385
Actif net (déficit)		
Investi en immobilisations	**2,635**	5,400
Déficit	**(25,351)**	(52,319)
Total de l'actif net (du déficit)	**(22,716)**	(46,919)
	20,266	18,466

Voir les notes afférentes aux états financiers.

Au nom du conseil,



Administrateur

Le français pour l'avenir / French for the Future Incorporated under the laws of Canada

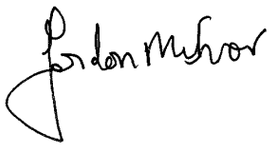
BALANCE SHEET

As at September 30

	2004 $	2003 $
ASSETS		
Current		
Cash	**3,980**	–
Grant receivable	**4,500**	–
Other	**9,151**	13,066
Total current assets	**17,631**	13,066
Capital assets, net [note 3[a]]	**2,635**	5,400
	20,266	18,466
LIABILITIES AND NET ASSETS (DEFICIT)		
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	**12,982**	25,385
Short-term debt [note 4]	**25,000**	30,000
Deferred revenue	**5,000**	10,000
Total current liabilities	**42,982**	65,385
Net assets (deficit)		
Invested in capital assets	**2,635**	5,400
Deficit	**(25,351)**	(52,319)
Total net assets (deficit)	**(22,716)**	(46,919)
	20,266	18,466

See accompanying notes

On behalf of the Board:



Director

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 10

ÉTATS DES RÉSULTATS

Exercices terminés les 30 septembre

	2004 $	2003 $
PRODUITS		
Subventions	**433,773**	713,500
Dons	**222,330**	169,896
	656,103	883,396
CHARGES		
Honoraires professionnels et honoraires de consultation	**361,268**	411,034
Publicité	**37,100**	86,449
Déplacements	**41,328**	65,951
Documentation	**170,062**	379,157
Rétributions	**22,142**	31,249
	631,900	973,840
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice	**24,203**	(90,444)

Voir les notes afférentes aux états financiers.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 11

STATEMENT OF OPERATIONS

Year ended September 30

	2004 $	2003 $
REVENUE		
Grants	**433,773**	713,500
Donations	**222,330**	169,896
	656,103	883,396
EXPENSES		
Consulting and professional fees	**361,268**	411,034
Publicity	**37,100**	86,449
Travel	**41,328**	65,951
Materials	**170,062**	379,157
Honoraria	**22,142**	31,249
	631,900	973,840
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	**24,203**	(90,444)

See accompanying notes

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 12

ÉTATS DES VARIATIONS DE L'ACTIF NET

Exercices terminés les 30 septembre

	2004		
	Non affecté $	Investi en immobilisations $	Total $
Actif net (déficit) au début de l'exercice	**(52,319)**	**5,400**	**(46,919)**
Excédent des produits par rapport aux charges de l'exercice	**24,203**	–	**24,203**
Variation nette des actifs nets investis en immobilisations [note 3 b)]	**2,765**	**(2,765)**	–
Actif net (déficit) à la fin de l'exercice	**(25,351)**	**2,635**	**(22,716)**

	2003		
	Non affecté $	Investi en immobilisations $	Total $
Actif net au début de l'exercice	36,833	6,692	43,525
Insuffisance des produits par rapport aux charges de l'exercice	(90,444)	–	(90,444)
Variation nette des actifs nets investis en immobilisations [note 3 b)]	1,292	(1,292)	–
Actif net (déficit) à la fin de l'exercice	(52,319)	5,400	(46,919)

Voir les notes afférentes aux états financiers.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 13

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS

Year ended September 30

	2004		
	Unrestricted $	Invested in capital assets $	Total $
Net assets (deficit), beginning of year	**(52,319)**	**5,400**	**(46,919)**
Excess of revenue over expenses for the year	**24,203**	–	**24,203**
Net change in net assets invested in capital assets [note 3[b]]	**2,765**	**(2,765)**	–
Net assets (deficit), end of year	**(25,351)**	**2,635**	**(22,716)**

	2003		
	Unrestricted $	Invested in capital assets $	Total $
Net assets, beginning of year	36,833	6,692	43,525
Deficiency of revenue over expenses for the year	(90,444)	–	(90,444)
Net change in net assets invested in capital assets [note 3[b]]	1,292	(1,292)	–
Net assets (deficit), end of year	(52,319)	5,400	(46,919)

See accompanying notes

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 14

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

30 septembre 2004

1. DESCRIPTION

Le français pour l'avenir/French for the Future [la «société»] a été constituée en société sans capital-actions le 7 octobre 1999 en vertu des lois du Canada et a entrepris ses activités le 1er octobre 2000. Elle a pour mandat de présenter des conférences à l'intention des étudiants de langue française et en immersion française de niveau secondaire partout au Canada. La société est enregistrée comme œuvre de bienfaisance en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) et, à ce titre, est exonérée d'impôts sur le revenu et peut délivrer des reçus admissibles à un crédit d'impôt non remboursable pour un donateur particulier ou à une déduction fiscale pour une société.

2. SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été dressés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués dans le cadre des principales conventions comptables résumées ci-après:

Constatation des produits

La société suit la méthode du report pour comptabiliser les contributions. Les apports non affectés d'origine externe sont constatés à titre de produits au cours de l'exercice où les charges connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant devant être reçu peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les dons sont constatés selon la comptabilité de caisse car les promesses de dons ne constituent pas des obligations exécutoires en vertu de la loi.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur les durées de vie utile estimatives, comme suit :

Mobilier et matériel de bureau	5 ans
Ordinateurs et logiciels	3 ans

Apports reçus sous forme de documentation et de services

Ces apports n'ont pas été comptabilisés dans les états financiers.

Utilisation d'estimations

Afin de présenter ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et formuler des hypothèses. Ces estimations et ces hypothèses ont une incidence sur les montants présentés des actifs et des passifs et sur la présentation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et les montants présentés des produits et des charges au cours de la période à l'étude. Les résultas réels peuvent différer de ces estimations..

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 15

30 septembre 2004

3. IMMOBILISATIONS

[a] Les immobilisations comprennent :

	2004		2003	
	Coût $	Amortissement cumulé $	Coût $	Amortissement cumulé $
Mobilier et matériel de bureau	**5,359**	**3,215**	5,359	2,144
Ordinateurs et logiciels	**5,081**	**4,590**	5,081	2,896
	10,440	**7,805**	10,440	5,040
Moins amortissement cumulé	**7,805**		5,040	
Valeur comptable nette	**2,635**		5,400	

[b] La variation nette des actifs nets investis en immobilisations résulte des éléments suivant:

	2004 $	2003 $
Achat d'immobilisations	–	1,473
Amortissement des immobilisations	**(2,765)**	(2,765)
	(2,765)	(1,292)

4. DETTE À COURT TERME

La société a une ligne de crédit à vue avec la Banque Royale du Canada portant intérêt au taux de base majoré de 2,5 %. Les actifs de la société ont été donnés en garantie de cette ligne de crédit.

5. ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE

Un état distinct des flux de trésorerie n'a pas été présenté car l'information sur les flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation, d'investissement et de financement est évidente à la lecture des autres états financiers.

6. INSTRUMENTS FINANCIERS

La valeur comptable des instruments financiers se rapproche de leur juste valeur à moins d'indication contraire.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 16

September 30, 2004

1. DESCRIPTION

Le français pour l'avenir/French for the Future [the "Organization"] was incorporated on October 7, 1999 as a corporation without share capital under the laws of Canada. It began operations on October 1, 2000. Its mandate is to host educational programmes for high school French Immersion and French first language students across Canada. The Organization is registered as a charitable organization under the Income Tax Act (Canada) and, as such, is exempt from income taxes and may issue receipts that are eligible for a tax credit by an individual donor and a tax deduction by a corporate donor.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles applied within the framework of the significant accounting policies summarized below:

Revenue recognition

The Organization follows the deferral method of accounting for contributions. Externally restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted grants are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Donations are recognized on a cash basis since pledges are not legally enforceable claims.

Capital assets

Capital assets are recorded at cost less accumulated amortization. Amortization is provided on a straight-line basis over their estimated useful lives as follows:

Office furniture and equipment	5 years
Computer equipment and software	3 years

Contributed materials and services

Contributed materials and services are not recognized in the financial statements.

Use of estimates

In order to present these financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles, management is required to make estimates and assumptions. These estimates and assumptions affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of these financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the reporting period. Actual results may vary from these estimates.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 17

September 30, 2004

3. CAPITAL ASSETS

[a] Capital assets consist of the following:

	2004		2003	
	Cost $	Accumulated amortization $	Cost $	Accumulated amortization $
Office furniture and equipment	**5,359**	**3,215**	5,359	2,144
Computer equipment and software	**5,081**	**4,590**	5,081	2,896
	10,440	**7,805**	10,440	5,040
Less accumulated amortization	**7,805**		5,040	
Net book value	**2,635**		5,400	

[b] The net change in net assets invested in capital assets is due to the following:

	2004 $	2003 $
Purchase of capital assets	–	1,473
Amortization of capital assets	**(2,765)**	(2,765)
	(2,765)	(1,292)

4. SHORT-TERM DEBT

The Organization has a $50,000 demand operating line of credit with the Royal Bank of Canada with interest payable at prime plus 2.5%. The assets of the Organization have been pledged as security.

5. STATEMENT OF CASH FLOWS

A separate statement of cash flows has not been presented since cash flows from operating, investing and financing activities are readily apparent from the other financial statements.

6. FINANCIAL INSTRUMENTS

The carrying values of financial instruments approximate their fair values unless otherwise noted.

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 18

CONSEIL D'ADMINISTRATION
THE BOARD OF DIRECTORS

Conseiller / Conseillère:

Son Excellence John Ralston Saul, C.C.
Fondateur et Président Honoraire

Lisa Balfour Bowen
Présidente Fondatrice

Directeurs / Directrices:

Dr Gordon McIvor
Président du conseil d'administration
Vice-président, Affaires publiques et gouvernementales
Société immobilière du Canada

Anne Kothawala
Trésorière
Présidente et chef de la direction
L'Association canadienne des journaux

Jane Munro
Secrétaire
Éducatrice en retraite

Daniel Boucher
Président - directeur général
La Société franco-manitobaine

Michel Carrier
Commissaire aux langues officielles
du Nouveau-Brunswick

Geoffrey Lalonde
Président
Lalonde & Associates

Rebecca Low
Directrice - Ontario et provinces de l'Atlantique
Centre de recherche et d'information sur le Canada

Joan Netten, O.C.
Professeur émérite
L'Université Memorial de Terre-Neuve

Dr Ian Richmond
Président
Canadian Parents for French

Dr Judith Woodsworth
Rectrice
Université Laurentienne

Advisors:

His Excellency John Ralston Saul
Founder and Honorary Chair

Lisa Balfour Bowen
Founding President

Directors:

Dr. Gordon McIvor
President and Chair of the Board of Directors
Vice-President, Public and Government Affairs
Canada Lands Company

Anne Kothawala
Treasurer
President and Chief Executive Officer
Canadian Newspaper Association

Jane Munro
Secretary
Retired Educator

Daniel Boucher
President and Chief Executive Director
La Société franco-manitobaine

Michel Carrier
Commissioner of Official Languages
For New Brunswick

Geoffrey Lalonde
President
Lalonde & Associates

Rebecca Low
Director - Ontario and Atlantic Provinces
Centre for Research and Information on Canada

Joan Netten
Professor Emeritus
Memorial University of Newfoundland

Dr. Ian Richmond
President
Canadian Parents for French

Dr. Judith Woodsworth
President
Laurentian University

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 19

CONSEIL CONSULTATIF DE GENS D'AFFAIRES
BUSINESS ADVISORY COUNCIL

Eric Boyko

Dominic D'Alessandro, O.C.

L'honorable William G. Davis, P.C., C.C., Q.C.

John Grant, O.C.

Roy Heenan, O.C.

James Kenneth Gray, O.C.

Eileen Mercier

Michael Phelps

John Risley, O.C.

Guy Saint-Pierre, C.C.

Michael J. Tims

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 20

LISTE NATIONALE D'HONNEUR 2004
2004 NATIONAL DONOR LIST

Nos partenaires / Our Partners

Canada Patrimoine canadien Canadian Heritage

The Canadian Unity Council Le Conseil de l'unité canadienne

CPF Canadian Parents for French

Opération Dialogue

Donateurs / Donors

RBC Fondation

CGI

Canada Lands Company Société immobilière du Canada

Postes Canada Post — De partout... jusqu'à vous

CN

Banque CIBC

Fondation Trudeau Foundation

Financière Manuvie

BMO Groupe financier

RDÉE Ontario

TD Bank Financial Group

Scotiabank

Ernst & Young

BDC Banque de développement du Canada Business Development Bank of Canada

CMHC SCHL Home to Canadians Canada

Quebecor World

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 21

LISTE NATIONALE D'HONNEUR 2004
2004 NATIONAL DONOR LIST

Entreprises / Corporations

Acadian Seaplants Ltd.
Angelis Consulting
Benefit Partners Inc.
Bennett Jones LLP
Caisse Populaire Coniston Inc.
Caisse Populaire Évangéline
Canadian Oil Sands Limited
Capital Physiotherapy Professional Corp.
Énergie NB Power
Falconbridge Limited
Falter Educational Consultants
Fasteners Plus Ltd.
GP CP Enterprises Tim Hortons #276
ICN Canada - Valeant Pharmaceuticals
Inco Limited
Lacroix Forest LLP
Librarie Champlain
Luxor Management Inc.
Manitoba Hydro
New Brunswick Teachers Association Credit Union
National Bank of Canada
Peters & Co. Ltd.
Probyn & Company
Procter & Gamble Inc.
SNC Lavalin Group Inc.
Torstar Corporation
Trevshawn Inc.

Fondations / Foundations

Audrey S. Hellyer Foundation
Donner Canadian Foundation
The Heaslip Family Foundation
The Henry White Kinnear Foundation
The Windward Foundation
The Wallace & Margaret McCain Family Foundation
The Winnipeg Foundation

Particuliers / Individuals

April Grosse
The Honourable Diane Marleau
Hillary Haggan
Joseph R. Enguehard
Lisa Balfour Bowen
Macgregor Sinclair
Michael & Renae Tims
Robert Watt
Robert Yalden
Suzanne J. O'Connell
The Honourable Bill Graham
Mrs. Allen Lambert
The Honourable Royce Frith
Timothy Porteous
W. Brett Wilson

Municipal / Provincial

City of Greater Sudbury
City of Winnipeg
City of Toronto
City of Halifax
Government of Newfoundland and Labrador
Government of Saskatchewan
Ontario Ministry of Education
Province of Manitoba
Province of Nova Scotia
Province of New Brunswick

Établissements universitaires / Academic Institutions

Collège universitaire de Saint-Boniface
Dalhousie University
Glendon College (York University)
Laurentian University
St. Thomas University
Memorial University of Newfoundland
Mount Saint Vincent University
University of New Brunswick
University of Calgary
Université de Moncton
University of Prince Edward Island
Saint Mary's University
Simon Fraser University
Walter Murray Collegiate
Gonzaga High School
Holy Heart of Mary High School
Prince of Wales Collegiate

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 22

Conseils scolaires / School Boards

Avalon East School District
Delta School District
Vancouver School Board
Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

Organismes / Organizations

Canadian Association of Second Language Teachers
Canadian Parents for French-P.E.I.
Club Richelieu de la Vallee
Club Richelieu Sudbury
Conseil DC Développement Économique TNO
Canadian Parents for French-B.C./Yukon
Canadian Parents for French-Calgary
Edufrance
Fédération caisses populaires acadiennes ltée
Fédération des francophones de TNL
Fédération franco-ténoise
Nova Scotia Teachers Union
Ontario English Catholic Teacher Association
Société éducative Î.-P.-É.
Société Franco-manitobaine

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 23

LE FRANÇAIS POUR L'AVENIR
FRENCH FOR THE FUTURE

Le français pour l'avenir, Bureau national

366, rue Adelaide est, bureau 444, Toronto, ON M5A 3X9
Téléphone: Sans frais (866) 220-7216 Local (416) 203.9900
Télécopier: Sans frais (866) 506-7589 Local (416) 203.1369
Courriel: info@français-avenir.org
Site web: www.français-avenir.org

French for the Future, National Office

Suite 444, 366 Adelaide Street East,Toronto, ON M5A 3X9
Telephone: Toll Free (866) 220-7216 Local (416) 203-9900
Fax: Toll Free (866) 506-7589 Local (416) 203-1369
Email: info@french-future.org
Website: www.french-future.org

fftf_ar2005.qxd 2/14/05 4:01 PM Page 24

LE FRANÇAIS POUR L'AVENIR
FRENCH FOR THE FUTURE